



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/2006/4
6 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Первая сессия

Женева, 21-23 июня 2006 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Представлено Бюро для информации и обсуждения

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ состоит из двух частей. Первая часть посвящена деятельности в области сотрудничества, осуществлявшейся в течение прошедшего года, и будущим задачам в этой сфере. Во второй части, которая начинается со страницы 10, представлен подробный перечень организаций, с которыми сотрудничает Комитет и его вспомогательные органы.

II. СОТРУДНИЧЕСТВО С ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

2. Секретариат ЕЭК ООН имеет статус наблюдателя в Комитете по техническим барьерам в торговле Всемирной торговой организации (КТБТ ВТО) и на регулярной основе участвует в совещаниях КТБТ ВТО.

3. В период 2005-2006 годов Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства также вносил свой вклад в деятельность ВТО в контексте проводимых ВТО переговоров по упрощению процедур торговли. В частности:

- в рамках ряда рабочих совещаний по наращиванию потенциала Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) оказывал помощь странам, в особенности странам с переходной экономикой, в обеспечении более глубокого понимания технических аспектов вопросов упрощения процедур торговли, обсуждавшихся в Переговорной группе по упрощению процедур торговли. В сотрудничестве с другими организациями Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) провела в Белграде (октябрь 2005 года) рабочее совещание с целью привлечения частного сектора и гражданского общества к процессу присоединения к ВТО и представления информации о новых инструментах упрощения процедур торговли и транзита;
- в сотрудничестве с Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Африки (ЭКА ООН) СЕФАКТ ООН организовал в штаб-квартире ВТО рабочее совещание с тем, чтобы специалисты африканских стран, ведущие переговоры по упрощению процедур торговли, поняли суть технических аспектов трех рассматриваемых в рамках переговоров статей Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ);
- представители секретариата ЕЭК ООН участвовали в работе Конференции ВТО на уровне министров в ОАР Гонконге и в ряде параллельных мероприятий, призванных помочь участникам глубже понять вопросы, стоящие на повестке дня переговоров.

III. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ РЕГИОНАЛЬНЫМИ КОМИССИЯМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И КОНФЕРЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ (ЮНКТАД)

4. Расширялось сотрудничество в рамках так называемой "Группы по сводной торговой тематике" - рабочей группы, действующей под эгидой Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам (ИК-ЭСВ). Эта группа была создана с целью содействия совместному стратегическому планированию и принятию решений

учреждениями ООН, занимающимися вопросами торговли, и в особенности стимулирования совместной деятельности ЮНКТАД и региональных комиссий.

5. В ходе Конференции ВТО на уровне министров в Гонконге Группа по сводной торговой тематике организовала совещание с участием представителей всех присутствовавших учреждений ООН, на котором они договорились о сотрудничестве на предстоящие два года с целью организации совместного совещания, которое будет проведено параллельно со следующей Конференцией на уровне министров. Цель этого совещания будет заключаться в том, чтобы предметно показать государствам-членам, каким образом система организаций ООН в целом может оказывать им помощь в подготовке к переговорам ВТО и в осуществлении вытекающих из них обязательств.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО УПРОЩЕНИЮ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И ЭЛЕКТРОННЫМ ДЕЛОВЫМ ОПЕРАЦИЯМ (СЕФАКТ ООН)

6. СЕФАКТ ООН активно сотрудничает с другими региональными комиссиями в рамках осуществления трех проектов по линии Счета развития Организации Объединенных Наций (СРООН):

А. "Наращивание потенциала в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций в Средиземноморье"

7. Этот проект оказания технической помощи, финансируемый с 2002 года по 2005 год по линии СРООН, совместно осуществлялся ЕЭК ООН, Экономической и социальной комиссией Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО ООН) и ЭКА ООН, при этом ЕЭК ООН являлась ведущим учреждением. Данный проект был призван содействовать повышению конкурентоспособности компаний Средиземноморского региона на региональных и мировых рынках путем упрощения и согласования процедур торговли во всех звеньях цепочки операций. В 2005 году в рамках этого проекта был осуществлен ряд последующих мероприятий:

- i) правительство Турции осуществило Рекомендацию № 25 о Правилах Организации Объединенных Наций для электронного обмена данными в управлении, торговле и на транспорте (ЭДИФАКТ ООН) с целью автоматизации таможенных деклараций и процедур;

- ii) в рамках Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (ИСЮВЕ) был учрежден Национальный комитет по упрощению процедур торговли (ТЮРКПРО);
- iii) правительство Израиля начало осуществлять два важных проекта: первый проект связан с автоматизацией обработки сертификатов о происхождении, а второй проект предусматривает применение безбумажных технологий в таможенных процедурах.

В. "Развитие межрегионального партнерства в целях содействия развитию торговли как движущей силы роста путем управления информацией и использования возможностей информационно-коммуникационных технологий"

8. Этот проект был начат в январе прошлого года, и в нем участвуют все пять региональных комиссий, при этом ведущим учреждением является Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК ООН). ЕЭК ООН уже организовала два совместных мероприятия в рамках этого проекта:

- i) в марте 2005 года в Куала-Лумпуре в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО ООН) было проведено рабочее совещание по наращиванию потенциала на тему "Практика упрощения процедур торговли для Азии и Тихого океана";
- ii) в сотрудничестве со всеми региональными комиссиями в июне 2005 года в Женеве была проведена встреча представителей региональных комиссий за "круглым столом" на тему "Применение безбумажных технологий в торговле". Важным итогом этого последнего совещания стала подготовка "дорожной карты для перехода к электронной торговле", которая была представлена на Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу (ВВИО) и опубликована в качестве документа ECE/TRADE/371.

9. В рамках этого проекта ЕЭК ООН планирует провести еще ряд мероприятий, включая:

- i) рабочее совещание для ведущих переговоры по линии ВТО представителей стран с переходной экономикой с целью обсуждения процедур упрощения

торговли в контексте ВТО, которое будет организовано в сотрудничестве с ЭСКАТО ООН;

- ii) региональный семинар по упрощению процедур торговли в странах Специальной программы для стран Центральной Азии (СПСЦА) Организации Объединенных Наций, который также будет организован в сотрудничестве с ЭСКАТО.

С. "Проект по наращиванию потенциала в поддержку интеграции торговли с уделением особого внимания комплексному управлению потоками торговой информации и упрощению процедур торговли в Центральной Азии"

10. Этот проект был уже утвержден Генеральной Ассамблеей, и, как ожидается, его реализация начнется в первой половине 2006 года. Проект будет осуществляться ЕЭК ООН в сотрудничестве с ЭСКАТО и ЮНКТАД и будет способствовать достижению целей программы СПСЦА. В рамках проекта будет пропагандироваться комплексный подход к сбору информации и обмену ею, например, через согласованный набор торговых и транспортных документов для данного региона. Это поможет странам Центральной Азии в интеграции в международные цепочки поставок и будет способствовать их развитию и росту.

11. Вместе со Всемирным банком (ВБ), ЮНКТАД и Всемирной таможенной организацией (ВТАО) ЕЭК ООН является основным партнером в Глобальном партнерстве в области упрощения процедур транспорта и торговли (ГПУПТТ). В этом партнерстве также участвуют другие организации, включая ВТО. В настоящее время ГПУПТТ эффективно используется, в особенности в таких областях, как:

- обмен информацией о текущей деятельности;
- организация тематических совещаний, которые включают обсуждение существа вопросов об упрощении процедур торговли;
- управление совместными проектами, такими, как "Упрощение процедур торговли и транспорта в Юго-Восточной Европе", которые координируются Всемирным банком;
- обсуждение хода ведения переговоров об упрощении процедур торговли на Конференции на уровне министров в Гонконге и деятельности ГПУПТТ, осуществляемой в связи с нынешними приоритетами и проблемами в области упрощения процедур торговли, на проходящем два раза в год совещании

ГПУПТТ, которое было организовано ЕЭК ООН 17 февраля 2006 года в Женеве.

12. ЕЭК ООН является одной из сторон, подписавшей Меморандум о взаимопонимании (МОВ) по стандартам электронных деловых операций - в число сторон, подписавших этот меморандум, входят также Международная организация по стандартизации (ИСО), Международная электротехническая комиссия (МЭК) и Международный союз электросвязи (МСЭ). МОВ был первоначально подписан в 1995 году с целью координации сотрудничества в поддержку ЭДИФАКТ ООН, являющегося наиболее широко используемым стандартом электронных деловых операций вне Интернета.

13. В 1998 году МОВ был расширен с целью охвата сотрудничества в области новых стандартов электронных деловых операций и с тех пор стал важным средством сотрудничества и координации усилий секретариатов четырех сторон, подписавших этот меморандум, и широкого круга участвующих групп экспертов и международных групп пользователей. Цель заключается в повышении уровня взаимодействия, предупреждении дублирования усилий и обеспечении межсекторальной согласованности. Каждая из четырех организаций, подписавших МОВ, выполняет функции секретариата Группы по соблюдению МОВ на основе ротации. В последний раз ЕЭК ООН выполняла эти функции в 2001 году.

14. ЕЭК ООН является также агентством по ведению стандарта ИСО 7372 (Справочник элементов торговых данных), и, кроме того, ЕЭК ООН имеет особую договоренность с ИСО, в соответствии с которой ЕЭК ООН выполняет функции секретариата Технического комитета ИСО, занимающегося процессами, элементами данных и документами в торговле, промышленности и администрации (ТК 154).

V. СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И СТАНДАРТИЗАЦИИ

15. Рабочая группа по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования (РГ.6) и Африканская организация по стандартизации (АРОС) осуществляют совместную деятельность в поддержку африканских региональных организаций, которые желают унифицировать свои режимы нормативного регулирования в конкретных секторах или областях производства. Эта деятельность будет основываться на Международной модели технического согласования ЕЭК ООН (Рекомендация "L"), разработанной Рабочей группой.

16. Международная модель включает в себя набор добровольных механизмов и принципов для надлежащей практики нормативного регулирования. Она уже использована в качестве основы для соглашения между членами Евразийского экономического сообщества (Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Российская Федерация и Таджикистан) в области согласования их технических предписаний.
17. Представители Европейской комиссии и Евроазиатского межгосударственного совета по стандартизации, метрологии и сертификации (ЕАСС) Содружества Независимых Государств (СНГ) на регулярной основе участвуют в совещаниях РГ.6. На протяжении четырех лет в повестку дня ежегодных сессий Межгосударственного совета СНГ включался пункт, посвященный работе РГ.6.
18. В 2005 году были установлены контакты с Межпарламентской ассамблеей СНГ и Межпарламентской ассамблеей Евразийского экономического сообщества (ЕврАзЭС).
19. Рабочая группа участвует в деятельности Международной целевой группы (МЦГ) по вопросам согласования и эквивалентности в органическом земледелии, являющейся совместным органом ЮНКТАД, Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО) и Международной федерации движений за биологически чистое сельское хозяйство (ИФОАМ). На последнем совещании МЦГ, состоявшемся в декабре 2005 года в Тунисе, было выдвинуто предложение о подготовке общих целей нормативного регулирования для биологически чистых сельскохозяйственных продуктов на основе принципов, изложенных в "Международной модели технического согласования" ЕЭК ООН.
20. Рабочая группа действует в тесном контакте с ИСО и ее комитетами: Комитетом по политике в отношении развивающихся стран (ДЕВКО), Комитетом по политике в отношении потребителей (КОПОЛКО) и Комитетом по оценке соответствия (КАСКО). По просьбе секретариата ИСО на совещании ДЕВКО в сентябре 2005 года в Сингапуре и на совещании КАСКО в ноябре 2005 года в Женеве были представлены проекты РГ.6. ИСО всегда участвует в работе сессий РГ.6 и представляет обновленную информацию о своей деятельности.
21. В 2006 году ИСО участвует в проведении созданного в рамках Комитета по торговле ЕЭК ООН Международного форума по сотрудничеству и стандартизации в области нормативного регулирования, на котором она выступит с сообщением о надлежащей практике нормативного регулирования и установления стандартов с уделением особого внимания использованию международных стандартов в товарных регламентах.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМ СТАНДАРТАМ КАЧЕСТВА

22. Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества (РГ.7) действует в тесном контакте с Европейским сообществом с целью обеспечения полного согласования 36 торговых стандартов со стандартами ЕЭК ООН.

23. Рабочая группа осуществляет сотрудничество со Схемой Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) по применению международных стандартов на фрукты и овощи с целью облегчения общего толкования стандартов ЕЭК ООН и их применения в международной торговле. В 2005 году секретариат ЕЭК ООН организовал:

- совместное рабочее совещание ОЭСР/ЕЭК ООН/ФАО "Разработка стандартов качества и инспекции в торговле плодоовощной продукцией", которое состоялось в июле 2005 года в Тбилиси, Грузия;
- международный учебный курс (финансированный ОЭСР) по согласованию оценки качества фруктов и овощей, который был проведен в увязке с совещанием Центральной европейской инициативы (ЦЕИ) на тему "Товарное качество свежих фруктов и меры контроля по обеспечению безопасности здоровья человека - различия и сходство между странами - членами ЦЕИ" в сентябре 2005 года в Моймировце, Словакия.

24. Утверждение Рабочей группой пересмотренного стандарта ЕЭК ООН на цитрусовые, согласованного с соответствующими стандартами Кодекса Алиментариус, является свидетельством успешного сотрудничества с Объединенной программой ФАО/ВОЗ (Всемирной организацией здравоохранения) по стандартам на пищевые продукты. С Кодексом Алиментариус достигнута общая договоренность в отношении того, что в случае разработки этой программой новых фитосанитарных стандартов за основу будут браться имеющиеся стандарты ЕЭК ООН (при их наличии).

25. Рабочая группа также внесла свой вклад в пропаганду Стратегии ВОЗ в области рациона питания, физической активности и здоровья (в сотрудничестве с ВОЗ, ОЭСР и Объединенной программой ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты было выпущено 12 почтовых открыток; секретариату ЕЭК ООН было предложено принять участие в совещании экспертов в Японии).

VII. БУДУЩИЕ ЗАДАЧИ В ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА

26. Описанное ранее ГПУПТТ обеспечило возможность для успешного обмена информацией о работе его организаций - членов, и недавно в рамках партнерства были поставлены новые задачи по дальнейшему укреплению сотрудничества и выработке общих позиций организаций-членов по отдельным вопросам.

27. Комитет по торговле хотел бы наладить более тесные связи с другими четырьмя региональными комиссиями Организации Объединенных Наций. Ни одна из других региональных комиссий не разрабатывает стандарты в области упрощения процедур торговли, электронных деловых операций, сотрудничества по вопросам нормативного регулирования или качества сельскохозяйственной продукции. С другой стороны, поскольку стандарты играют важнейшую роль в мировой торговле, все стороны заинтересованы в том, чтобы в процессе разработки стандартов и их осуществления участвовало максимально возможное число государств - членов Организации Объединенных Наций, расположенных вне региона ЕЭК ООН. В этом контексте Комитет по торговле рассматривает другие региональные комиссии в качестве идеальных партнеров для продвижения своих стандартов за пределы региона и, в особенности, для оказания помощи в связи с просьбами о поддержке в процессе осуществления.

28. В плане проведения реформы ЕЭК ООН указывается, что "будут начаты консультации ОЭСР в целях сосредоточения деятельности обеих организаций [на сельскохозяйственных стандартах качества] в рамках ЕЭК ООН". Эти консультации и реализация итоговых решений потребуют тесного сотрудничества с секретариатом ОЭСР и представительствами государств - членов ОЭСР.

Комитет по торговле

Краткая информация о сотрудничестве с другими организациями

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
АМТИС	<ul style="list-style-type: none">• Организация совместных семинаров и рабочих совещаний	<ul style="list-style-type: none">• Совместное рабочее совещание по присоединению к ВТО и процедурам упрощения торговли и транзита, проведенное 19-20 октября 2005 года в Белграде, Сербия и Черногория.
МСЭ и ВВИО	<ul style="list-style-type: none">• Организация совместных семинаров и рабочих совещаний	<ul style="list-style-type: none">• В сотрудничестве с Пактом стабильности для Юго-Восточной Европы и ПРООН ЕЭК ООН организовало субрегиональное совещание министров, состоявшееся 1 июля 2005 года в Салониках, в ходе подготовки второго этапа ВВИО (Тунис, ноябрь 2005 года).
Кодекс Алиментариус ФАО (Объединенная программа по стандартам на пищевые продукты ФАО/ВОЗ)	<ul style="list-style-type: none">• Графики проведения совещаний разрабатываются по согласованию между секретариатами• Секретариаты участвуют в соответствующих совещаниях	<ul style="list-style-type: none">• В случае разработки стандарта Кодекса на ту же самую или аналогичную продукцию среди членов Комитета Кодекса по свежим фруктам и овощам распространяются стандарты ЕЭК ООН.

¹ Список сокращений приводится после таблицы.

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
<p>ФИТПРО (чешский национальный орган по упрощению процедур торговли)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Заключенное между ЕЭК ООН и Чешской Республикой соглашение о совместном проекте оказания технической помощи 	<ul style="list-style-type: none"> ● Чешская Республика поддерживает и финансирует совместный проект Чешской Республики - ЕЭК ООН по оказанию технической помощи третьим странам в осуществлении стандартов и средств ЕЭК ООН. В 2005 году для Узбекистана, Азербайджана, Казахстана, Монголии, России, Украины и Республики Молдовы были организованы соответствующие мероприятия (семинары и учебные курсы)
<p>МТП</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Меморандум о взаимопонимании между ЕЭК ООН и МТП ● Участие в совещаниях и семинарах ● Участие в работе групп экспертов ● Обмен информацией ● Ведение Европейской конвенции о внешнеторговом арбитраже 	<ul style="list-style-type: none"> ● Участие в работе Группы по правовым вопросам и Рабочей группы по упрощению процедур торговли СЕФАКТ ООН ● Во многих торговых палатах государств-членов расположены центры тиражирования ЕЭК ООН ● Совместная организация выборов членов Специального комитета согласно Европейской конвенции о внешнеторговом арбитраже 1961 года ● Обсуждение вопросов о стандартизации формы документарных аккредитивов

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
<p>МЭК, МСЭ и ИСО (см. также ИСО и Технические комитеты ИСО 127 по землеройной технике и 154 по процессам, элементам данных и документам в торговле, промышленности и администрации)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Меморандум о взаимопонимании между ЕЭК ООН, МЭК, ИСО и МСЭ 	<ul style="list-style-type: none"> ● Сотрудничество и координация между секретариатами ● Каждая организация на основе ротации действует в качестве секретариата Группы по соблюдению МОВ ● Проведение дважды в год совещаний по вопросам управления с участием секретариатов, групп экспертов и международных групп пользователей ● Совещания на высшем уровне Группы по соблюдению меморандума о взаимопонимании, посвященные вопросам координации и стандартизации
<p>ИСО (см. также технические комитеты ИСО 127, 154 и МЭК, МСЭ и ИСО)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Меморандум о взаимопонимании между МЭК, ИСО, МСЭ и ЕЭК ООН 	<ul style="list-style-type: none"> ● Представители ИСО участвуют в работе всех совещаний РГ.6 и ежегодных семинаров
<p>Технический комитет 127 ИСО по землеройной технике (ТК 127)</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● ТК 127 вносит свой вклад в осуществление секторального проекта РГ.6 по нормативному регулированию "Инициатива в отношении землеройной техники"
<p>Технический комитет 154 ИСО (см. также ИСО и МЭК, МСЭ и ИСО)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Регулярные совещания Рабочей группы ● Пленарные сессии один раз в год 	<ul style="list-style-type: none"> ● ЕЭК ООН выполняет функции секретариата Технического комитета 154 ИСО

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
	<ul style="list-style-type: none"> ● МОВ относительно исполнения ЕЭК ООН функций секретариата Технического комитета ИСО является единственным в своем роде 	<ul style="list-style-type: none"> ● ЕЭК ООН является агентством по ведению стандарта ИСО 7372 (Справочник элементов торговых данных)
<p>ОЭСР (1) Схема по применению международных стандартов на фрукты и овощи</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Графики проведения совещаний готовятся по согласованию между секретариатами, а сами секретариаты активно участвуют в соответствующих совещаниях каждого секретариата. Совместная организация мероприятий по наращиванию потенциала 	<ul style="list-style-type: none"> ● Стандарты ЕЭК ООН применяются ОЭСР ● Совещания ЕЭК ООН, пленарные сессии ОЭСР и оба секретариата вплотную занимаются обновлением и толкованием стандартов ● Организация совместных учебных курсов в Грузии и Словакии в 2005 году
<p>ОЭСР (2)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Участие в совещаниях, организуемых РГ.6 ЕЭК ООН 	<ul style="list-style-type: none"> ● Участие в работе Форума ЕЭК ООН по нормативному регулированию, организуемого РГ.6 в июне 2006 года в Женеве

Организация¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
ОБСЕ	<ul style="list-style-type: none">• Совместные семинары и рабочие совещания• Материалы для аналитических работ	<ul style="list-style-type: none">• Отдел торговли содействовал организации Экономического форума ОБСЕ в 2005 году путем назначения докладчиков и оказания общей организационной поддержки, а также представил материалы для справочного доклада Форума• ЕЭК ООН также содействует подготовке других разделов обзоров, посвященных торговле, и осуществлению деятельности по экономической тематике ОБСЕ
Региональные комиссии	<ul style="list-style-type: none">• Совещания• Совместные проекты• ВВИО	<ul style="list-style-type: none">• В январе 2005 года началось осуществление межрегионального проекта по упрощению процедур торговли, финансируемого по линии Счета развития ООН (ЭКЛАК ООН - ведущее учреждение, ЭКА ООН, ЕЭК ООН, ЭСКАТО ООН, ЭСКЗА ООН). Уже началось осуществление совместных проектов с ЭКА ООН и ЭСКАТО ООН. В июне 2005 года в Женеве состоялась организованная ЕЭК ООН совместная межрегиональная конференция с участием всех пяти региональных комиссий

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
		<ul style="list-style-type: none">• Средиземноморский проект (ЕЭК ООН, ЭСКЗА ООН и ЭКА ООН)• Координационные совещания по торговле и упрощению процедур торговли с участием представителей всех четырех региональных комиссий• ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН осуществляют совместный проект по упрощению процедур и развитию торговли (2006-2007 год) для Центральной Азии, финансируемый по линии Счета развития ООН• ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН оказывают активную поддержку деятельности ООН по линии Специальной программы для стран Центральной Азии (СПСЦА)• ЕЭК ООН координирует связь между всеми пятью региональными комиссиями ООН и Исполнительным секретариатом ВВИО, Женева, и осуществляет сотрудничество с другими региональными комиссиями в рамках проектов ИКТ и ВВИО

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
Пакт стабильности для ЮВЕ	<ul style="list-style-type: none">• Поддержка совместной деятельности	<ul style="list-style-type: none">• Региональный советник по упрощению процедур торговли на регулярной основе сотрудничает с Рабочей группой по либерализации и упрощению процедур торговли, региональной сетью национальных органов по упрощению процедур торговли (СЕСИПРО) и инициативой "Электронная Юго-Восточная Европа" ("Электронная ЮВЕ"). В частности, Региональный советник возглавлял деятельность по разработке стратегии электронного бизнеса для ЮВЕ; в сотрудничестве с инициативой "Электронная ЮВЕ", Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и правительством Греции организовал конференцию министров (Салоники, 1 июля 2005 года) и семинар по присоединению к ВТО и упрощению процедур торговли и транспорта (Белград, 19-20 октября 2005 года)

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
		<ul style="list-style-type: none"> • РГ.6 сотрудничает с Рабочей группой по либерализации и упрощению процедур торговли Пакта стабильности по линии совместного проекта ЕЭК ООН/Шведского агентства по международному развитию
ЮНКТАД	<ul style="list-style-type: none"> • В марте 2005 года ЕЭК ООН подписала МОВ с ГПУПТТ. ЕЭК ООН является основным партнером и членом Руководящего комитета ГПУПТТ вместе со Всемирным банком, ВТАО, ЮНКТАД, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), ОЭСР и Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ) • Взаимное участие в совещаниях, семинарах и форумах каждого органа 	<ul style="list-style-type: none"> • ЕЭК ООН и ЮНКТАД осуществляют тесное сотрудничество в области оказания поддержки странам в упрощении процедур торговли и подготовке к проведению переговоров в ВТО. Это сотрудничество также включает в себя взаимное участие в проводимых ими по этой тематике рабочих совещаниях • ЮНКТАД участвует в деятельности Рабочей группы по упрощению процедур торговли СЕФАКТ ООН • ЮНКТАД оказывает помощь в осуществлении проекта ЕЭК ООН по российским лесоматериалам • ЕЭК ООН оказывает секретариату ЮНКТАД поддержку в проведении соответствующей работы в связи с программой центров по вопросам торговли.

Организация¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
	<ul style="list-style-type: none">• По мере необходимости совместная организация семинаров• Взаимное содействие в осуществлении проектов: эксперты, публикации• Сеть Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли представляет собой межучрежденческую группу, в состав которой входит Всемирный банк, МТЦ, ВТО, ЮНКТАД и ЕЭК ООН• МОВ в отношении Глобального партнерства в области упрощения процедур транспорта и торговли был подписан между организациями системы ООН и ВТАО, а также МСАТ	<ul style="list-style-type: none">• ЕЭК ООН участвует в работе Международной целевой группы ЮНКТАД/ФАО/ИФОАМ по вопросам согласования (в органическом земледелии)• ЮНКТАД участвует в работе сессий РГ.6

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
Всемирный почтовый союз (ВПС)		<ul style="list-style-type: none"> • Применение электронных почтовых марок (ЭПМ) - подписей в электронных торговых документах Организации Объединенных Наций (UneDocs). Разработка веб-услуги для демонстрации автоматизированной проверки торгового документа и электронной подписи ВПС. UneDocs протестирует включение ЭПМ - подписей в пробные экземпляры UneDocs с использованием стандартного офисного программного обеспечения
ЮНИДО	<ul style="list-style-type: none"> • В марте 2005 года ЕЭК ООН подписала МОВ с ГПУПТТ. ЕЭК ООН является основным партнером и членом Руководящего комитета ГПУПТТ вместе со Всемирным банком, ВТАО, ЮНКТАД, ЮНИДО, ОЭСР и МСАТ 	<ul style="list-style-type: none"> • Участие в совместных совещаниях с другими организациями по упрощению процедур торговли • ЮНИДО участвует в сессиях РГ.6

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
ВТАО	<ul style="list-style-type: none"> • В 2001 году был подписан МОВ между ЕЭК ООН и ВТАО • В марте 2005 года ЕЭК ООН подписала МОВ с ГПУПТТ. ЕЭК ООН является основным партнером и членом Руководящего комитета ГПУПТТ вместе со Всемирным банком, ВТАО, ЮНКТАД, ЮНИДО, ОЭСР и МСАТ 	<ul style="list-style-type: none"> • ВТАО участвует в совещаниях СЕФАКТ ООН и работе групп экспертов • ВТАО вместе с ЕЭК ООН участвует в осуществлении проекта по электронному обучению, который согласовывается на 2005-2006 годы • ВТАО вносит вклад в работу ЕЭК ООН над моделью цепочки поставок • ЕЭК ООН участвует в работе над таможенной базой Г7 • ЕЭК ООН участвует в работе Целевой группы ВТАО по упрощению процедур торговли и безопасности, а также в соответствующих последующих мероприятиях
Всемирный банк	<ul style="list-style-type: none"> • Сеть Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли представляет собой неофициальную межучрежденческую группу, в состав которой входят ВБ, МТЦ, ВТО, ЮНКТАД и ЕЭК ООН 	<ul style="list-style-type: none"> • ЕЭК ООН активно участвует в работе вебсайта ГПУПТТ и представляет для него значительный объем материалов

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
	<ul style="list-style-type: none"> • В марте 2005 года ЕЭК ООН подписала МОВ с Глобальным партнерством в области упрощения процедур транспорта и торговли (ГПУПТТ). ЕЭК ООН является одним из основных партнеров и членов Руководящего комитета ГПУПТТ вместе со Всемирным банком, ВТАО, ЮНКТАД, ЮНИДО, ОЭСР и МСАТ • Поддержка Всемирным банком ряда мероприятий ЕЭК ООН по наращиванию потенциала и ответная поддержка ЕЭК ООН задач и целей Всемирного банка, в частности в области упрощения процедур торговли и транспорта 	<ul style="list-style-type: none"> • ВБ активно участвует в совещаниях группы СЕФАКТ ООН по упрощению процедур торговли • ВБ принял рекомендацию ЕЭК ООН относительно "единого окна" за основу для своих проектов в этой области • ВБ участвовал в осуществлении средиземноморского проекта ЕЭК ООН/ЭСКЗА ООН • Программа упрощения процедур торговли и транспорта в Юго-Восточной Европе (УПТТЮВЕ) Всемирного банка содействует применению стандартов Организации Объединенных Наций в области упрощения процедур торговли, в особенности в области стандартизации торговых документов • ВБ поддерживает проект ИСЮВЕ • Региональный советник совместно с ВБ организует мероприятия по упрощению процедур торговли в странах с переходной экономикой

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
ВТО	<ul style="list-style-type: none"> • Сеть Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли является межучрежденческой группой, в состав которой входят ВБ, МТЦ, ВТО, ЮНКТАД и ЕЭК ООН • ГПУПТТ рассматривается ВТО как основной механизм для координации работы по оказанию поддержки созданию национального потенциала в области упрощения процедур торговли • Сотрудники Отдела торговли и ВТО регулярно проводят встречи вне межучрежденческой группы 	<ul style="list-style-type: none"> • Представители ВТО регулярно присутствуют на совещаниях вспомогательных органов КРТПП • Представители отдела торговли ЕЭК ООН участвуют в заседаниях некоторых комитетов ВТО (от имени региональных комиссий Организации Объединенных Наций) • ЕЭК ООН будет содействовать ВТО в проведении учебных семинаров и конференций в странах с переходной экономикой • ЕЭК ООН совместно с ВТО работает над упрощением процедур торговли в странах с переходной экономикой • Представители ВТО участвуют в совещаниях Группы по упрощению процедур торговли СЕФАКТ ООН

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
		<ul style="list-style-type: none">• В 2004 году Региональный советник организовал рабочее совещание по вопросам присоединения к ВТО и упрощения процедур торговли в Боснии и Герцеговине, а в 2005 году аналогичное мероприятие будет организовано в Сербии• ВТО примет участие в работе Форума РГ.6 по нормативному регулированию, который состоится в июне 2006 года в Женеве• ЕЭК ООН организует в июне 2006 года в Кишиневе семинар по наращиванию потенциала в связи с последствиями, вытекающими из переговоров ВТО по упрощению процедур торговли, для членов ВТО из регионов Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии

Организация ¹	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
Всемирная федерация центров по вопросам торговли (ВФЦТ)	<ul style="list-style-type: none">В 2004 году ЕЭК ООН подписала МОВ с ВФЦТ	<ul style="list-style-type: none">ЕЭК ООН и ВФЦТ сотрудничают в области содействия развитию осуществляемой каждой из этих двух организаций деятельности с целью поощрения регулярных контактов между ВФЦТ и соответствующими вспомогательными органами ЕЭК ООН и совместного использования существующих контактов в интересах дальнейшего развития их сетевых связей
ПРООН		<ul style="list-style-type: none">ЕЭК ООН и ПРООН сотрудничают в области развития информационного общества в Юго-Восточной Европе, включая деятельность по линии инициативы "Электронная ЮВЕ" и организацию совещания министров ЮВЕ в ходе подготовки ВВИО 2ПРООН и ЕЭК ООН намерены осуществлять сотрудничество по планируемому проекту "Единого окна" в аэропорте "Внуково" в Москве

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

АМТИС	Агентство международной торговой информации и сотрудничества
АРОС	Африканская региональная организация по стандартизации
ВБ	Всемирный банк
ВВИО	Всемирная встреча на высшем уровне по информационному обществу
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВПС	Всемирный почтовый союз
ВТАО	Всемирная таможенная организация
ВТО	Всемирная торговая организация
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ГПУ	Глобальное партнерство в области упрощения процедур транспорта и торговли
ЕАСС	Евроазиатский межгосударственный совет по стандартизации, метрологии и сертификации
ЕврАзЭС	Евразийское экономическое сообщество
ЕЭК ООН	Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций
ИК-ЭСВ	Исполнительный комитет по экономическим и социальным вопросам
ИСО	Международная организация по стандартизации
ИСЮВЕ	Инициатива по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе
ИФОАМ	Международная федерация движений за биологически чистое сельское хозяйство
КТБТ ВТО	Комитет по техническим барьерам в торговле Всемирной торговой организации
МОВ	Меморандум о взаимопонимании
МСАТ	Международный союз автомобильного транспорта
МСЭ	Международный союз электросвязи
МТЦ	Международный торговый центр (ЮНКТАД/ВТО)
МЦГ	Международная целевая группа
МЭК	Международная электротехническая комиссия
ОБСЕ	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
ООН/ЭДИФАКТ	Правила Организации Объединенных Наций для электронного обмена данными в сфере управления, торговли и транспорта
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций

РГ.6	Рабочая группа по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования [Отдела развития торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН]
РГ.7	Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества [Отдела развития торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН]
СЕСИПРО	Ассоциация национальных комитетов ПРО в Юго-Восточной Европе
СЕФАКТ ООН	Центр ООН по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям
СНГ	Содружество Независимых Государств
СПСЦА	Специальная программа для стран Центральной Азии
Технический комитет 154 ИСО	Технический комитет ИСО по процессам, элементам данных и документам в торговле, промышленности и администрации
ТК 127 ИСО	Технический комитет 127 ИСО по землеройной технике
УПТГЮВЕ	Упрощение процедур транспорта и торговли в Юго-Восточной Европе
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация
ФИТПРО	Упрощение процедур международной торговли
ЦЕИ	Центральноевропейская инициатива
ЭКА ООН	Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки
ЭКЛАК ООН	Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭПМ	Электронная почтовая марка
ЭСКАТО ООН	Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА ООН	Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Западной Азии
ЭЮВЕ	Инициатива "Электронная Юго-Восточная Европа" Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы
Unedocs	Электронные торговые документы Организации Объединенных Наций
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию